

Prüfbericht (Nachtrag) **Test Report (addendum)**

No. 366-0212-21-WIRD/N1

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 zuletzt ergänzt 07.01.2022
as last amended in

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>		
	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>	Rad-Teilenummer <i>Wheel part number</i>
ECE	(E1) 124 R - 001884	CA19 8019 E38 H5 CA19 8019 ET45 F1 CA19 8019 E43 H5 CA19 8019 E30 H7 CA19 8019 E47 H7

Hersteller / *Manufacturer*
 Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
 CARMANI CA19 8019

Seite: 2 von 10

0. Allgemeine Angaben
General

0.1 Fabrikmarke AD VIMOTION GmbH
 (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)

0.2 Rad- Teilen <i>Wheel part No.</i>	Ausführung <i>Version</i>	0.3 Kategorie der Nachrüsträder <i>Category of replacement wheels</i>			0.6 Kennung d. Felgenkont. <i>Rim contour designation</i>	0.7 Einpress- tiefe des Rades <i>Wheel inset</i>	0.9 Maximale Radlast u. zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Max. load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	
		Ident	Nach- bau	DimN			in mm	in kg
CA19 8019 ET45 F1	510845634			X	8 J X 19 H2	45	800	2350
CA19 8019 E30 H7	511230666			X	8 J X 19 H2	30	800	2350
CA19 8019 E38 H5	511238666			X	8 J X 19 H2	38	800	2350
CA19 8019 E43 H5	511243666			X	8 J X 19 H2	43	800	2350
CA19 8019 E47 H7	511247666			X	8 J X 19 H2	47	800	2350

0.4 Werkstoff Leichtmetall
Construction material

0.5 Fertigungsverfahren Gießverfahren (Einzelheiten siehe Technische
Method of production Beschreibung)
*cast process (for details see technical
 description)*

0.8 Radbefestigung Es werden die vom Fahrzeughersteller für
Wheel attachment Leichtmetallräder vorgesehenen
 Radbefestigungselemente verwendet. Das
 Anzugsdrehmoment ist der Anlage 9
 Verwendungsbereich zu entnehmen

0.10 Name und Anschrift des Herstellers AD VIMOTION GmbH
Manufacturer's name and address
 Liebigstrasse 27
 73760 Scharnhausen

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift des Entfällt

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: 366-0212-21-WIRD/N1
D-Nr. / D-No.: 401537
ECE Regelung Nr. 124
Regulation No.124

Technischer Dienst:
Technical Service
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Räder- und Reifenprüfung
Deutschstraße 10
A-1230 Wien



Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 3 von 10

Vertreter des Herstellers
*If applicable, name and address of
Manufacturer's representative*

Hersteller / *Manufacturer*
 Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
 CARMANI CA19 8019

Seite: 4 von 10

1 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Übersicht
Overview

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Loch- kreis in mm / -zahl	Mitten- loch in mm	Ein- preß- tiefe in mm	zul. Rad- last in kg	zul. Abroll- umf. in mm	gültig ab Fertig. Datum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring						
510845634	CA19 8019 ET45 F1	ohne	108/5	63,4	45	800	2350	10/20
511230666	CA19 8019 E30 H7	ohne	112/5	66,6	30	800	2350	10/20
511238666	CA19 8019 E38 H5	ohne	112/5	66,6	38	800	2350	10/20
511243666	CA19 8019 E43 H5	ohne	112/5	66,6	43	800	2350	10/20
511247666	CA19 8019 E47 H7	ohne	112/5	66,6	47	800	2350	10/20

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

Außenseite
outside

Innenseite
inside

1.2.1 Vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings
 Name oder Warenzeichen des
 Herstellers
Manufacturer name or trade mark
 Kennung der Rad- oder Felgenkontur
Wheel or rim contour signation
 Radtyp
Wheel type
 Einpresstiefe
Wheel inset
 Herstelldatum
Date of manufacturing
 Teilenummer, Ausführungsbezeichnung
Wheel / rim part number, version
 Genehmigungszeichen
Approval mark
 Weitere Kennzeichen

 Zusätzliche Kennzeichnung
Additional marking

--
 CARMANI

 8 J X 19 H2
 CARMANI CA19 8019
 ET 45
 1020
 --
 --
 (E1) 124 R- 001884
 --
 KBA 53567
 --

1.3 Bemerkungen
Remarks

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 5 von 10

2 **Prüfung**

Test

2.1 **Prüfbedingungen**

Test Conditions

2.1.1 Mess- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing

Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2 Prüfplan
Testplan

<input checked="" type="checkbox"/> Einteilige Räder Aluminiumlegierung	<input type="checkbox"/> Einteilige Räder Magnesiumlegierung
<input type="checkbox"/> Nachgebaute Nachrühräder	<input checked="" type="checkbox"/> Dimensionsgleiche Nachrühräder
Art der Prüfung	Ergebnis
Korrosionsprüfung nach Anhang 6	Positiv
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv
Allgemeine Anforderungen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Felgenkontur entspricht im Wesentlichen der E.T.R.T.O. / JATMA 2. Die Felgenkontur gewährleistet die richtige Montage von Reifen und Ventilen. 3. Die Räder sind nur schlauchlos zu verwenden, die Luftdichtheit ist gewährleistet. 4. Die bei der Herstellung des Rades verwendeten Werkstoffe wurden analysiert und sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt: Chemische Analyse Mechanische Eigenschaften Analyse von metallurgischen Mängeln und der Struktur der Prüfstücke

2.1.3 Bemerkungen
Remarks

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 6 von 10

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen

Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung
Corrosion test

Korrosionsprüfung nach ECE-R 124 Anhang 5 an einer Leichtmetallfelge,
Prüfbericht 14 05 0542P vom 26.06.14 der RIO GmbH.

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung
Rotating bending test

Die Umlaufbiegeprüfungen wurden mit folgenden Prüflasten positiv abgeschlossen.
Radlast 850 kg mit Abrollumfang 2350 mm, MbMax= 6247 Nm. Offset= 38 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

Radlast 800 kg mit Abrollumfang 2350 mm, MbMax= 5990 Nm. Offset= 45 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

Radlast 800 kg mit Abrollumfang 2350 mm, MbMax= 5754 Nm. Offset= 30 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

Radlast 850 kg mit Abrollumfang 2350 mm, MbMax= 6331 Nm. Offset= 43 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

Radlast 800 kg mit Abrollumfang 2350 mm, MbMax= 6021 Nm. Offset= 47 mm
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

2.2.3 Abrollprüfung
Rolling test

Die Abrollprüfungen wurde mit folgenden Prüflasten positiv abgeschlossen.
Prüflast 800 kg
mit der Reifengröße 285/55R19 ET45
(Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 7 von 10

		Prüflast 800 kg mit der Reifengröße 285/55R19 ET47 (Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)
2.2.4	Impact-Test <i>Impact test</i>	Die Impacttests wurden mit folgenden Prüflasten positiv abgeschlossen. Radlast 800 kg mit der Reifengröße 215/35R19 ET30 (Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)
		Radlast 800 kg mit der Reifengröße 215/35R19 ET47 (Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)
		Radlast 800 kg mit der Reifengröße 215/35R19 ET45 (Siehe Anlage 7: Technischer Bericht 366-0212-21-WIRD-TB vom 10.06.21 der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)
2.2.5	Wechseltorsionstest <i>Alternating torque test</i>	Nicht erforderlich
2.2.6	Anbauprüfung und Dokumentation: (Anhang 10 Punkt "2 Zusätzliche Vorschriften") <i>Vehicle fitment checks and documentation</i> (<i>Appending 10, Paragraph "2. Additional Requirements"</i>)	Wenn die Auflagen und Hinweise in den Anlagen erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, dies wurde durch Einbinden der Bremskonturen in die Radzeichnung überprüft. Die Freigängigkeit der Reifen ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet, da diese Rad/Reifen-Kombination vom Fahrzeughersteller freigegeben ist.
2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades <i>Wheel calliper check</i>	Die Kontur des Rotationsprofils des Nachrüstrades des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Die Überprüfung erfolgte deshalb unter Zugrundelegung von aufgenommenen Rotationskonturen der Bremse aller möglichen Fahrzeugausführungen. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher <i>Ventilation holes check</i>	Die Überprüfung der Belüftungslöcher ergibt, dass die Summe der Fläche der Lüftungsöffnungen größer als beim ungünstigsten Serienrad ist und damit keine

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 8 von 10

2.2.6.3	Radbefestigungselemente <i>Wheel fixing</i>	Verschlechterung der Bremswirkung zu erwarten ist. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. Im Verwendungsbereich des Gutachtens werden die Befestigungsmittel beschrieben. Hinweis: Das Anzugsmoment für die Radbefestigungen ist einzuhalten. Die Verwendung eines kalibrierten Drehmomentschlüssels wird daher empfohlen. Nach einer Fahrtstrecke von 50 km müssen die Radbefestigungen mit dem geforderten Anzugsmoment nachgezogen werden Die Vorgaben der ECE R 26 6.7. werden erfüllt.
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten <i>External projections</i>	
2.2.7	Allgemeine Anforderungen <i>General requirements</i>	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechend E.T.R.T.O / JATMA Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
2.2.8	Werkstoffprüfung nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4</i>	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt (Materialprüfbericht 19162-1 vom 16.12.20 der KAREMETAL).
2.3	Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellten Unterlagen <i>Evalutation of Documents provided by the manufacturer</i>	
	Radzeichnungen <i>Drawings of the wheel</i>	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen
	Technische Beschreibung <i>Technical discription</i>	Die technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen
2.3.1	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) <i>Vehicle characteristics (description of application range)</i>	Der in der Anlage 9 dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
2.3.2	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Test according to Annex 4)</i>	Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.
2.3.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: 366-0212-21-WIRD/N1
D-Nr. / D-No.: 401537
ECE Regelung Nr. 124
Regulation No.124

Technischer Dienst:
Technical Service
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
Räder- und Reifenprüfung
Deutschstraße 10
A-1230 Wien



Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 9 von 10

2.4 **Allgemeine Angaben**

General information

2.4.1 Ort der Prüfung

Place of testing

2.4.2 Datum der Prüfung

Date of testing

2.4.3 Bemerkungen

Remarks

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Deutschstraße 10, A-1230 Wien

Die Prüfungen fanden im Zeitraum 21.12.2021 -
14.02.2022 statt.

*The tests took place between 21.12.2021 -
14.02.2022.*

3 Technische Unterlagen **Technical documentation**

siehe Anlage Technische Unterlagen
see enclosure technical documentation

4 Schlussbescheinigung **Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

The tests were carried out in accordance with the relevant requirements of EN ISO/IEC 17025:2005

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

The Test Report comprises pages 1 to 10.

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.

The reproduction and/or duplication of this document in extracts is subject to the written approval by TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH.

Wien, 14.02.2022



Fleischer
Sachverständiger
Prüflabor EN ISO/IEC 17025:2017

Hersteller / *Manufacturer*
Typ / *Type*

AD VIMOTION GmbH
CARMANI CA19 8019

Seite: 1 von 1

Liste der Änderungen **List of modifications**

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

Datum 14.02.2022
Date

Es wird berichtigt
Correction of

Es wird geändert
Modification of
Verwendungsbereich wurde aktualisiert

Es wird hinzugefügt
Addition of

Es entfällt
Deletion of